|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **TC-Seriennummer:**  **n. di serie del TC: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Notifizierung und Verbringungsnummer:**  **Notifica e no. di spedizione: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | |
|  | | |
|  | **Ja/ Si** | **Nein/ No** |
| Wurde eine Druckprobe vor dem Befüllvorgang durchgeführt?  È stato effettuato un test di pressione prima del processo di riempimento? |  |  |
| Manometer funktionstüchtig und Anzeige lesbar?  Il manometro funziona e il display è leggibile? |  |  |
| Thermometer funktionstüchtig und Anzeige lesbar?  Il termometro funziona e il display è leggibile? |  |  |
| Überdruckventil funktionstüchtig?  La valvola di sovrapressione funziona? |  |  |
| Berstscheibe, sofern vorhanden, i.O.?  Disco di rottura, se presente, ok? |  |  |
| Alle Anschlüsse und Armaturen dicht, gangbar und nach ihrer Funktion gekennzeichnet?  Tutti i collegamenti e i raccordi sono serrati, praticabili e contrassegnati in base alla loro funzione? |  |  |
| Keine anhaftenden Verunreinigungen, insbesondere an den Armaturen?  Nessuna impurità presente, soprattutto sui raccordi? |  |  |
| Ersatzdichtungen Domdeckel vorhanden?  Sono disponibili guarnizioni di ricambio per il coperchio a cupola? |  |  |
| Zusätzliche Dichtungsringe Entnahmearmatur vorhanden?  Sono disponibili anelli di tenuta aggiuntivi per il raccordo di prelievo? |  |  |
|  | | |
| Anschluss für Stickstoffbeaufschlagung /Medium-Entnahme  Collegamento per l'applicazione del fluido di azoto e lo svuotamento | | |
| TW-Kupplung DN 50 (ideal)  Giunta DN 50 (ideale) |  |  |
| TW-Kupplung DN 80  Giunta DN 80 |  |  |
| TW-Kupplung DN 100  Giunta DN 100 |  |  |
| falls andere Anschlüsse vorhanden, welche?  Se presenti altri connessioni- quali? |  |  |
|  |  |  |
| Leiter, Laufsteg und aufklappbares Geländer funktionsfähig?  Scaletta, passerella e ringhiera pieghevole funzionanti? |  |  |
| Steigrohr für Oben-Entleerung, sofern vorhanden, in funktionsfähigem Zustand?  Tubo pescante per lo svuotamento superiore, se presente, funzionante? |  |  |

|  |
| --- |
| Befüller (Name der Fa., Name des Befüllers, Tel.)  Responsabile del riempitore (nome della ditta, nome del responsabile, n. di tel.)  Behälter geprüft Datum: Unterschrift:  Controllo della cisterna data: \_\_\_\_\_\_\_\_\_ firma: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |